

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ
«ЛЕВ КОПЕЛЕВ И КУЛЬТУРНЫЕ ОТНОШЕНИЯ
МЕЖДУ ГЕРМАНИЕЙ, ПОЛЬШЕЙ И РОССИЕЙ»**

170

В БФУ им. И. Канта 3–5 октября 2013 г. прошел международный научный симпозиум «Лев Копелев и культурные отношения между Германией, Польшей и Россией», организованный генеральными консульствами Германии, Польши, а также самим университетом при содействии представительства МИД России в Калининграде.

Симпозиум проводился в рамках Года Германии в России (2012/13 г.) и, по словам главного организатора конференции, генерального консула Федеративной Республики Германия, профессора и доктора философских наук Рольфа Фридриха Краузе, был призван укрепить российско-германские партнерские отношения, упрочить существующие контакты и инициировать новые.

Известные ученые и публицисты России, Германии и Польши на заседаниях двух рабочих групп рассуждали о роли Льва Зиновьевича Копелева как писателя и его трансграничном значении как гражданина мира и гуманиста.

Первая подиумная дискуссия была посвящена теме «Лев Копелев как посредник между немецкой, польской и русской культурами». В ней приняли участие ученые Института социально-гуманитарных технологий и Института гуманитарных наук БФУ им. И. Канта, а также гости — германисты из ведущих вузов Германии, Польши и России.

Заседание первой секции открылось докладом «Л. Копелев: вечность продолжается» доктора филологических наук, профессора Владимира Хамитовича Гильманова (БФУ им. И. Канта). Устанавливая связь между гуманистом Л. Копелевым и «самым известным гражданином мира» И. Кантом, В. Х. Гильманов показал, каким образом идея свободы в Кантовской философии морали находит свое отражение в жизни и творчестве Л. Копелева, который, по мнению исследователя, претендует на «моральную форму свободы от природного детерминизма» и противопоставляет «продолжающейся вечности» зла вечность истинного добра.

Вопрос о соотношении науки, призванной нарушать и расширять границы познания, и морали, основной задачей которой является ограничение свободы научных изысканий этическими нормами, поднял в своем докладе доктор филологических наук, профессор Дирк Кемпер, заведующий кафедрой германской филологии им. Т. Манна РГГУ (Москва), директор-основатель Института российско-германских международных отношений. То, что ученый-германист Л. Копелев стал публичным человеком, позволило ему, по мнению Д. Кемпера, внести определенный вклад в развитие русско-немецких отношений в области культуры и литературы. В первую очередь благодаря «Вушпертальско-



му проекту» («Западно-восточные отражения: русские и Россия глазами немцев; немцы и Германия глазами русских») — многотомному изданию, посвященному исследованию о многообразии культурно-исторических и литературных связей Германии и России.

Профессор кафедры истории зарубежных литератур СПбГУ, кандидат филологических наук Александр Васильевич Белобратов в своем сообщении «Германист Лев Копелев — от идеологического присвоения к культурному посредничеству» рассказал о главных периодах деятельности Л. Копелева-германиста (от идеологических установок через стратегию «присвоения» культурного наследия к отражению реальности к мемуарной книге «Хранить вечно»). Также в докладе анализировались две вышедшие в серии ЖЗЛ книги Л. Копелева, написанные в жанре романизированной биографии: «Брехт» и «Поэт с берегов Рейна. Жизнь и страдания Генриха Гейне». А. В. Белобратов отметил, что наследие литературоведа-германиста известно мало и практически недоступно русскоязычному читателю.

В докладе «Л. Копелев в контексте литературы изгнания: польский акцент» доктор филологических наук, профессор Леонид Алексеевич Мальцев (БФУ им. И. Канта) рассматривает изгнанничество как один из ключевых экзистенциальных топосов человеческого самосознания. Л. Копелев, по мнению докладчика, органично вписался в одну из трех моделей эмигрантского бытия, выделенную Ю. В. Боровым, в частности адаптационную «по отношению к действительности новой родины». Это позволило ему взять на себя уникальную функцию посредника между немецкой и русской культурами.

Об отношении Л. Копелева к Германии, а также его дружбе с Г. Бёллем рассказала в своем выступлении «Лев Копелев и Германия: "...из всех чужих стран — всё же самая родная и сердцу близкая..."» профессор А. Энгель (Кильский университет, Германия).

На художественную практику писателя Л. Копелева, а именно поэтику оценки в романе «Святой доктор Федор Петрович» в своем сообщении обратила внимание слушателей доктор филологических наук, профессор Наталья Григорьевна Бабенко (БФУ им. И. Канта). Данный роман — это, по мнению Н. Г. Бабенко, произведение, объединившее документальную, архивную основу и художественный вымысел в повествовании об исторически значимой личности — Федоре Петровиче Газе — немецком враче с русской душой (по выражению Копелева).

Доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, кандидат филологических наук Марина Сергеевна Потёмина (БФУ им. И. Канта) рассмотрела в докладе автобиографическую трилогию Л. Копелева («И сотворил себе кумира», «Хранить вечно», «Утоли моя печали...»). В этих книгах, по мысли докладчицы, поднимаются волновавшие автора на протяжении всей его жизни темы: вера и мораль, отречение и сопричастность идеалам гуманизма, гражданская ответственность, личностная и национальная идентичность. Ключевым словом Копелевской поэтики становится «гуманизм», поскольку все его книги и выступления пронизывает любовь не только к слову, но и че-



ловеку. В силу собственных убеждений Л. Копелев оказывается посредником не только между представителями разных стран, но и третьей стороной в спорах между восточными и западными писателями Германии, выразителями разных поколений.

Во второй подиумной дискуссии «Гражданин мира Лев Копелев и его влияние на политическое сознание в Европе» участвовали директор-основатель исследовательского центра Восточной Европы в Бременском университете В. Эйхведе (Германия), директор Центра исторических исследований Польской академии наук, доктор исторических наук, профессор Р. Траба (Польша / Германия), директор Фонда германо-польского сотрудничества К. Охманн (Польша / Германия), а также партнеры нашего университета по проекту «Триалог»: профессор, доктор юридических наук, статс-секретарь в отставке Г. Плойгер и доктор Ольга Курило (Европейский университета Виадрина, Франкфурт-на-Одере), а также доктор филологических наук П. Заричный (Университет им. Н. Коперника, Торунь). Президент Европейского университета Виадрина Г. Плойгер сделал в рамках семинара доклад на тему «Заключительный акт (Хельсинки) и его последствия для германо-польско-российских отношений и оппозиционное движение». Во второй подиумной дискуссии БФУ им. И. Канта представлял кандидат исторических наук, доцент кафедры истории Илья Олегович Дементьев.

После подиумных дискуссий, адресованных специалистам и студентам БФУ им. И. Канта, прошло открытое вечернее мероприятие, где рассматривались вопросы, обсуждение которых выходило за рамки личности Л. Копелева, — это актуальные отношения между Германией, Россией и Польшей. В дискуссии приняли участие первый заместитель главного редактора радиостанции «Эхо Москвы» Сергей Бунтман (Москва), главный редактор газеты «Выборча», эссеист и политический публицист Адам Михник (Варшава, Польша) и немецкий публицист и историк Герд Кёнен. Модератором программы выступил Фритц Плейтген, экс-директор телерадиокомпании ВДР, работавший корреспондентом АРД в Москве.

Симпозиум сопровождался двумя фотовыставками, посвященными Л. Копелеву: «Знакомимся — Лев Копелев» и «Из Москвы на Рейн. Гуманист Лев Копелев в Северной Рейн-Вестфалии» (фотограф — Бернд-Михаэль Маурер).

Продолжать дело Л. Копелева, в том числе издание очередных томов «Вушпертальского проекта», считают своим долгом его друзья и коллеги, объединившиеся в Форум им. Л. Копелева в Кёльне, который активно работает с 1999 г. Его представители (Г. Кёнен, К.-Х. Корн, В. Хан), а также представитель Фонда им. Г. Бёлля, издатель переписки Л. Копелева и Г. Бёлля Э. Цилла также участвовали в конференции в качестве гостей.

*М. С. Потёмкина,
канд. филол. наук, доц. кафедры теории
и практики перевода БФУ им. И. Канта*